

# Bee

# happy!

my  
favorites



Sie sind der Schwarm seines Lebens: Mehr als 200.000 Bienen versüßen seit rund zwei Jahren den Alltag von Matthias Hahn. »Man schafft etwas für die Natur und wird am Ende mit Honig belohnt«, sagt der Leiter der ARAG Verkaufsförderung. Die fleißigen schwarz-gelben Flieger des passionierten Imkers passen nicht nur farblich perfekt zur ARAG. Zwei seiner sechs Völker gehören quasi zur Belegschaft, denn ihr »Arbeitsplatz« steht auf dem Dach des ARAG Gebäudes in der Redlichstraße. In diesem Jahr trägt das nachhaltige Hobby von Matthias Hahn erstmals auch ARAG Früchte: Die erste kürzlich rund um den Tower gesammelte goldfarbene Köstlichkeit seiner summenden Sammler geht an die Gewinner eines im Juli stattfindenden ARAG Quiz'.

*They are the swarming light of his life. Over 200,000 bees have been brightening his days for the past two years or so. »You're doing something for nature and being rewarded with honey,« says Matthias Hahn, ARAG Vice President, Sales Promotion. The passionate beekeeper's busy black-and-yellow bees are a perfect fit for ARAG. And two of his six colonies are virtually part of the staff, as their »workplace« is situated on the roof of the ARAG building on Redlichstraße. Matthias Hahn's thoroughly sustainable hobby will also bear fruit for ARAG for the first time this year. The first delicious, golden honey produced from pollen gathered by his buzzing bees around the Tower will go to the winners of an ARAG quiz conducted in July.*



## Der Herr der Bienen

### Lord of the bees

Zwei imkernde Freunde entfachten die honigsüße Leidenschaft von Matthias Hahn. In einem Kurs lernte er über ein Jahr lang alles über Königinnen und ihre fliegenden Völker. Sechs davon mit je 30.000 bis 40.000 Bienen gehören mittlerweile ihm, ebenso wie die Homepage [www.imkerei-an-der-ruhr.de](http://www.imkerei-an-der-ruhr.de). Vier Bienenkisten hat der Hobby-Imker in zwei Gärten in Mülheim an der Ruhr platziert, zwei auf dem Dach in der Redlichstraße. Einmal in der Woche schaut der Hobby-Imker nach seiner emsigen Truppe. Immer dabei: Schutzjacke, Handschuhe, Smoker und Stockmeißel. »Dabei muss man sich zwingen, ruhig zu bleiben. Ein wunderbarer Ausgleich zum Job«, so der 50-Jährige, der seit 1999 in unserem Familienunternehmen arbeitet.

*Matthias Hahn's honey-sweet passion was inspired by two beekeeping friends. He learned all about queen bees and their flying subjects in a year-long course. He now owns six colonies of 30,000 to 40,000 bees each and runs the website [www.imkerei-an-der-ruhr.de](http://www.imkerei-an-der-ruhr.de). The hobby beekeeper has set up four hives in two gardens in Mülheim an der Ruhr and two on the roof on Redlichstraße. He checks on his busy troops once a week, always equipped with a beekeeper's jacket, gloves, a smoker and a hive tool. »You have to force yourself to stay calm. It's a wonderful complement to my job,« says Matthias Hahn (50), who has been working for our family-owned enterprise since 1999.*



### Pack die Pollenhose ein!

#### Pack up the pollen basket!

»Wenn die Bienen mit ihren Pollenhöschchen in den Bienenstock fliegen, geht mir das Herz auf«, sagt Matthias Hahn. Zigtausend Mal schwirren die kleinen Schwarz-Gelben in einem Umkreis von drei Kilometern aus – und kehren jeweils mit weniger als einem Gramm Pollen zurück. Von der Nachhaltigkeit seines Hobbys profitieren auch andere: Unternehmen können seine Bienen mieten – und Natur-Liebhaber ohne eigene Volk-Ambitionen eine Patenschaft übernehmen. Jedes seiner Völker erbringt zweimal im Jahr zirka 20 bis 30 Kilo Honig. »Mein erstes eigenes Glas abzufüllen, war sehr bewegend und hat mich enorm stolz gemacht«, sagt Matthias Hahn, der in Kürze eine Webcam mit Blick auf seine ARAG Bienen einrichten und einen Imker-Infoabend im Tower veranstalten möchte. ●

*»It warms my heart to see the bees fly into the hive with their full pollen baskets,« says Matthias Hahn. Thousands and thousands of the little black-and-yellow insects buzz around within a range of three kilometers – and return with less than a gram of pollen each. Other organizations can also benefit from his sustainable hobby and rent his bees – and nature-lovers who don't wish to care for colonies of their own can sign up as sponsors. Each of his colonies produces between 20 and 30 kilograms of honey twice a year. »Filling my first jar was an emotional experience for me, and it made me very proud,« says Matthias Hahn, who hopes to set up a webcam with a view of his ARAG bees and organize an information event for beekeepers in the Tower very soon. ●*